

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcioni originale / Originalne upute / Оригинална инструкција / Oriđinal kullanim talimatları

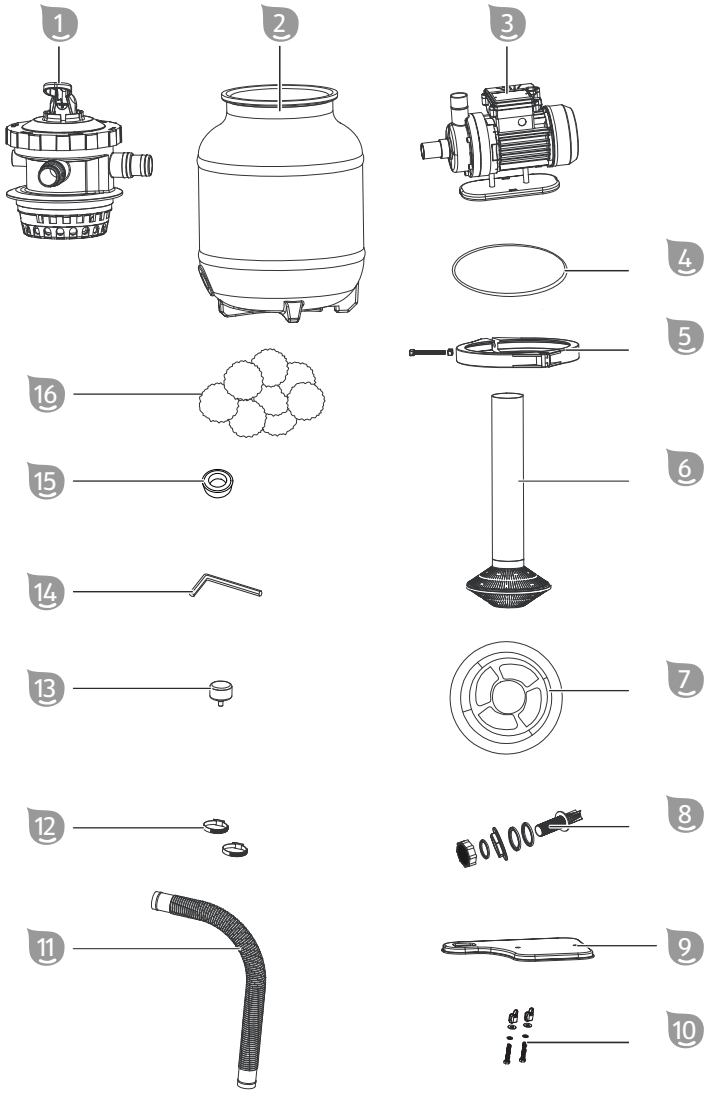
Filteranlage

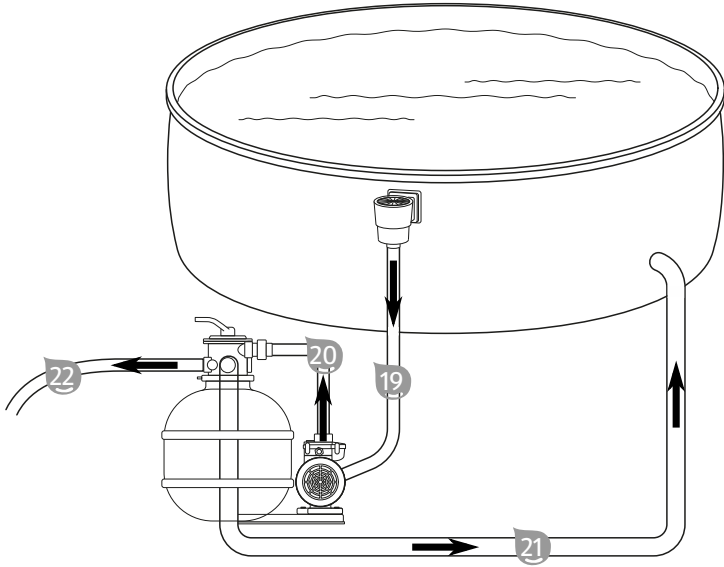
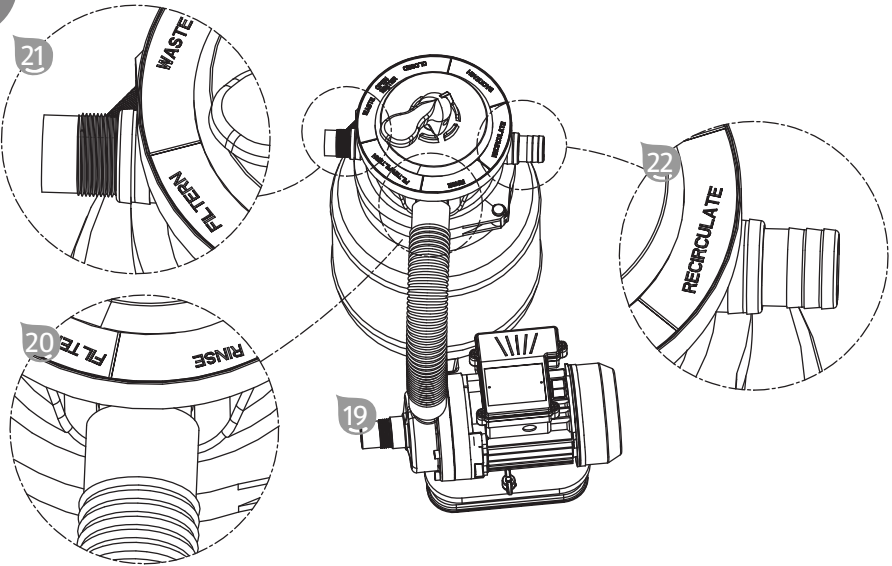
Classic 250N

Active Balls+



| | | | | | |
|-----------|------------------------------|-----|-----------|----------------------------|-----|
| de | Filteranlage..... | 5 | en | Filter system..... | 30 |
| fr | Système de filtration..... | 54 | it | Impianto filtro..... | 80 |
| es | Instalación de filtrado..... | 105 | cs | Filtrační zařízení..... | 131 |
| hu | Szűrő berendezés..... | 155 | sl | Filrska naprava..... | 180 |
| sk | Filtračné zariadenie..... | 205 | pl | Urządzenie filtrujące..... | 230 |
| ro | Instalație de filtrare..... | 255 | hr | Sustav filtriranja..... | 280 |
| bg | Филтърна система..... | 305 | tr | Filtre sistemi..... | 332 |



A**B**

Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---|
| 1 | Cabezal de válvula | 9 | Placa base |
| 2 | Cuba de filtrado | 10 | Set de tornillos para fijar la bomba (2x) |
| 3 | Bomba | 11 | Manguera de presión |
| 4 | Junta de cuba | 12 | Abrazadera de manguera (2x) |
| 5 | Anillo de sujeción | 13 | Manómetro |
| 6 | Tamiz filtrante | 14 | Llave Allen |
| 7 | Centrador | 15 | Cinta de teflón |
| 8 | Juego de tornillos de vaciado | 16 | Bolas filtrantes (solo para el modelo Active Balls +) |
| | | | Manual de instrucciones (no ilustrado) |

Elementos de manejo

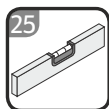
- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|---|
| 17 | Salida de vaciado | 21 | Tubería de retorno «RETURN» (retorno) |
| 18 | Tornillo de purga de aire | 22 | Tubería de retrolavado «WASTE» (residuos) |
| 19 | Tubería de aspiración | 23 | Palanca de válvula |
| 20 | Tubería de presión «PUMP» (bomba) | | |

Herramientas necesarias no incluidas

- 24 Tornillo de estrella PH1



- 25 Nivel de burbuja



Accesorios disponibles opcionalmente

- 26 Adaptador de tubería de retorno INTEX Pools/Speed Clean;
art. 040934

Contenido

| | |
|---|------------|
| Vista general..... | 2 |
| Contenido del suministro/piezas del dispositivo..... | 104 |
| Información general..... | 106 |
| Leer y conservar el manual de instrucciones..... | 106 |
| Uso previsto..... | 106 |
| Explicación de los signos..... | 106 |
| Seguridad..... | 107 |
| Desembalaje y comprobación del contenido del suministro..... | 111 |
| Preparación..... | 112 |
| Limpieza básica del dispositivo..... | 112 |
| Elección del lugar de colocación..... | 112 |
| Filtro-arqueta..... | 113 |
| Preparación de la cuba de filtrado..... | 113 |
| Montaje de la bomba en la placa base..... | 115 |
| Conexiones de manguera | 116 |
| Primera puesta en marcha..... | 117 |
| Comprobaciones antes de la puesta en marcha..... | 117 |
| Preparación de la instalación de filtrado..... | 118 |
| Proceso de retrolavado..... | 118 |
| Manejo..... | 119 |
| Modos de funcionamiento..... | 119 |
| Tiempo de filtrado..... | 121 |
| Sustitución del medio filtrante..... | 121 |
| Preparación para el invierno..... | 122 |
| Funcionamiento con aspiradores de fondos..... | 122 |
| Indicaciones de cuidado..... | 123 |
| Limpieza..... | 123 |
| Comprobación..... | 124 |
| Almacenamiento..... | 124 |
| Localización de averías..... | 125 |
| Especificaciones técnicas..... | 126 |
| Piezas de repuesto..... | 127 |
| Declaración de conformidad..... | 128 |
| Eliminación..... | 129 |
| Eliminación del embalaje..... | 129 |
| Eliminar el dispositivo antiguo..... | 129 |

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte de la instalación de filtrado (denominada en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza del agua del baño de piscinas. Es apto para agua salada, siempre y cuando esta tenga un contenido de sal inferior al 0,5% (electrólisis salina). Elimina la suciedad visible y se puede emplear para todas las piscinas de venta habitual en comercios que tengan una conexión de manguera con un diámetro de 32/38 mm.

El medio filtrante contenido en el tanque de filtración filtra partículas de suciedad del agua que fluye y sirve de este modo como filtro permanente de la suciedad y las partículas en flotación del agua para el baño. El agua limpia regresa por la línea de retorno a la piscina a través de la válvula de 7 vías.

Emplee como medio filtrante únicamente arena de filtro de cuarzo que cumpla lo estipulado en la norma

DIN EN 12904. También se pueden emplear bolas filtrantes Steinbach. Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

Explicación de los signos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



No emplee nunca cuchillos afilados ni otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Estos podrían dañar el contenido.

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad generales

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.

- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección mínima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee únicamente cables alargadores aptos también para exteriores, en caso de que sea necesario. El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.

- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.

Indicaciones de seguridad para las personas

¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.

- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- Coloque la instalación de filtrado con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que esta no pueda usarse para acceder a ella.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol, medicamentos o si está cansado).

¡AVISO!

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar daños al mismo.

- Elija un lugar protegido de los factores atmosféricos para colocar el dispositivo.
- No permita que el dispositivo funcione en seco (sin agua).
- La bomba de filtración deberá desconectarse cada vez que se proceda a la conmutación con el cabezal de válvula.
- No introduzca el dispositivo o piezas del mismo en la piscina bajo ningún concepto.
- No emplee el dispositivo si hay personas dentro del agua.

Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

¡AVISO!

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al dispositivo.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

¡AVISO!

El dispositivo tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.

4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

Preparación

Limpieza básica del dispositivo


1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección, en el caso de que las hubiera.
2. Limpie todas las piezas del contenido del suministro de la forma descrita en el capítulo «Limpieza».

El dispositivo está limpio y listo para su uso.

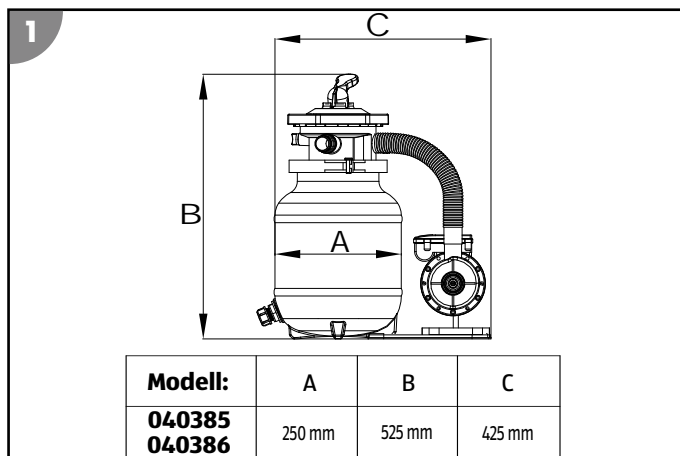
Elección del lugar de colocación



La instalación de filtrado está bien protegida contra la entrada de agua y cuerpos extraños. Sin embargo, se recomienda elegir un lugar protegido de los factores atmosféricos.

- Coloque la instalación de filtrado entre la conexión de aspiración y la tobera de entrada
- Coloque la bomba por debajo del nivel de agua de su piscina.
- Tenga cuidado de que haya una distancia suficiente a la pared de la piscina para que la instalación de filtrado no pueda usarse para acceder a ella.
- Tenga cuidado de que no se sobrepase la distancia máxima de 2 metros a la piscina.
- Coloque la instalación de filtrado sobre una base firme, p. ej., una placa de hormigón lavado. Alinéela previamente con un nivel de burbuja .

Dimensiones del producto:



Filtro-arqueta



Es necesario usar un filtro-arqueta si la piscina está enterrada en la tierra parcial o completamente para poder colocar la bomba en la instalación de filtrado por debajo del nivel de agua de la piscina.

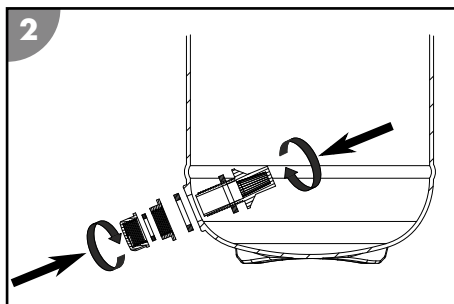
- Asegúrese de que el filtro-arqueta no se inunda y que el agua del entorno y de lluvia pueda infiltrarse correctamente.

Esto se consigue colocando una capa de grava adecuada en el fondo de la arqueta. El uso de una bomba sumergible con interruptor flotante opcional, conectada con un canal o desagüe, protegerá la instalación de filtrado adicionalmente de la subida del agua dentro de la arqueta.

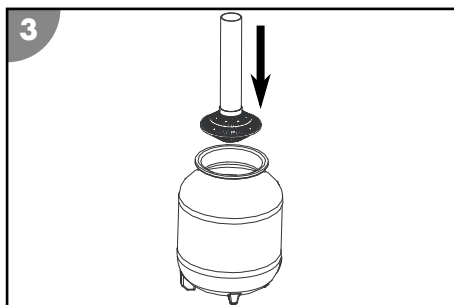
- Asegúrese de que la arqueta posee suficiente ventilación natural para prevenir la formación de agua condensada.
- El filtro-arqueta debe poseer un tamaño que permita realizar trabajos en la instalación de filtrado.

Preparación de la cuba de filtrado

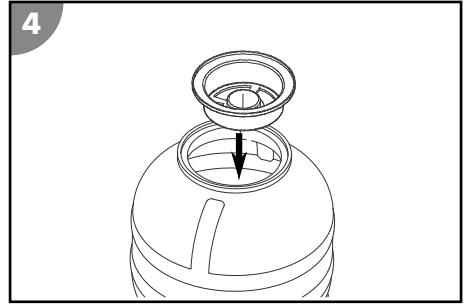
1. Desmonte el anillo de sujeción **5** girando el atornillamiento en sentido antihorario para soltarlo. Emplee para ello la llave Allen **14**.
2. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.
3. Instale el juego de tornillos de vaciado **8** en la salida de vaciado **17**.



4. Introduzca el tamiz filtrante **6** en la cuba de filtrado **2**.
5. Coloque el tamiz filtrante en el centro del fondo de la cuba de filtrado.
6. Llene la cuba de filtrado **2** hasta aprox. un 1/3 de su capacidad con agua.



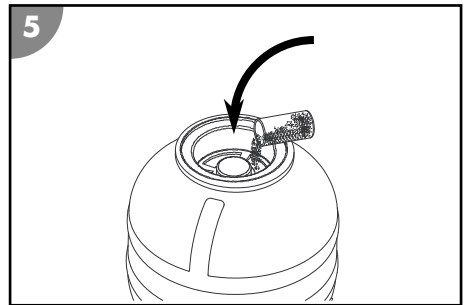
7. Coloque el centrador **7** en el orificio de la cuba de filtrado de forma que este centre el tubo del tamiz filtrante.



8. Llene la cuba de filtrado con arena de filtro de cuarzo o bolas filtrantes **16**.
Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

9. Retire el centrador del orificio de la cuba de filtrado.

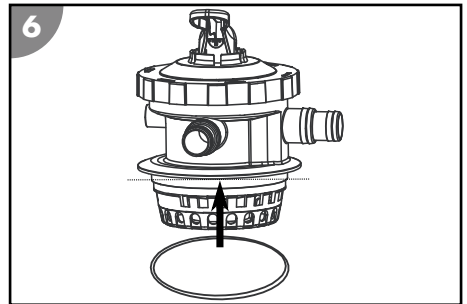
Guarde el centrador para el siguiente llenado.



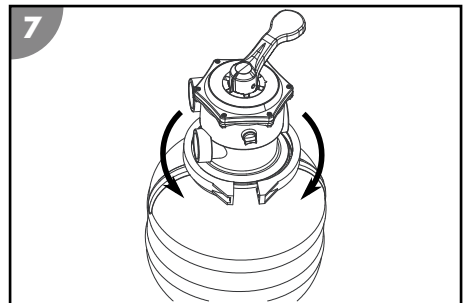
10. Introduzca la junta de cuba **4** por el lado inferior del cabezal de válvula **1**.

11. Coloque el cabezal de válvula en la cuba de filtrado.

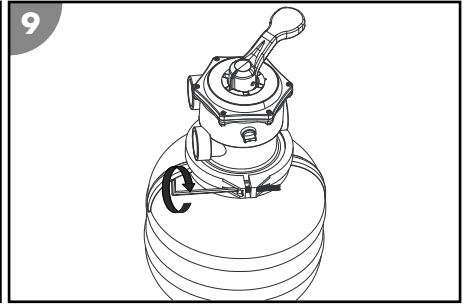
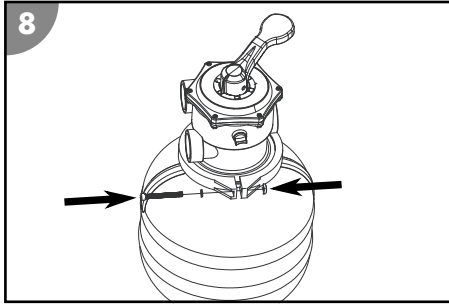
12. Alinee el cabezal de válvula de forma que la conexión con la indicación «PUMP» (bomba) se encuentre en dirección a la posición futura de la bomba (véase la fig. en el capítulo Montaje de la bomba en la placa base).



13. Introduzca el anillo de sujeción **5** por el punto de conexión del cabezal de válvula y la cuba de filtrado.



14.

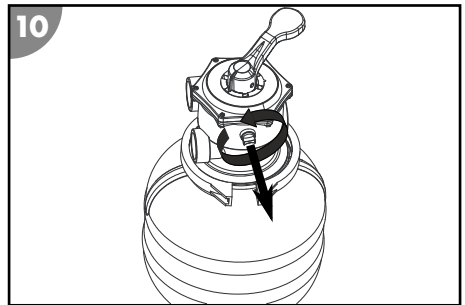


Coloque el atornillamiento del anillo de sujeción y apriételo girándolo en sentido horario.

15. Retire el tornillo de purga de aire **18** del cabezal de válvula girándolo en sentido antihorario.

16. Envuelva la rosca del manómetro **13** con cinta de teflón **15**.

17. Atornille el manómetro girándolo en sentido horario a la posición del tornillo de purga de aire retirado.



La cuba de filtrado se ha preparado.

Montaje de la bomba en la placa base

1. Introduzca los tornillos roscados del set de tornillos para fijar la bomba **10** por la parte inferior en los dos orificios con la abertura hexagonal de la placa base **9**.

2. Coloque la bomba **3** en la placa base **9** de forma que las roscas sobresalgan por los orificios de fijación del zócalo de la bomba.

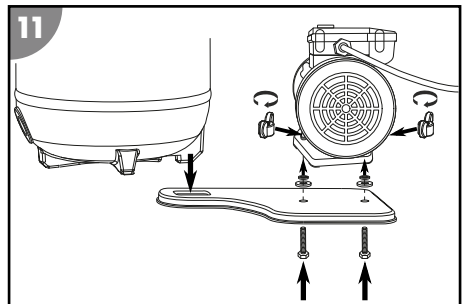
3. Introduzca la arandela y a continuación la arandela dentada por la rosca, respectivamente.

4. Coloque un tornillo de orejetas a cada uno de ellos y apriételes firmemente.

La bomba se ha montado en la placa base.

5. Conecte la placa base **9** con la cuba de filtrado **2**.

La placa base se ha conectado con la cuba de filtrado.



Conexiones de manguera

- Fije todas las conexiones insertadas por las abrazaderas para mangueras para garantizar la estanqueidad necesaria del sistema.

Recomendamos impermeabilizar las conexiones adicionalmente con cinta de teflón **15**.

- Emplee mangueras de piscina adecuadas para las conexiones descritas.



Algunas mangueras, como p. ej., las mangueras de presión, son muy rígidas. Colóquelas en el sol antes del montaje para que se vuelvan más flexibles con el calor.

Conexión de la tubería de retorno



Se pueden usar mangueras con un diámetro de 32 y 38 mm o atornillar un adaptador de tubería de retorno INTEX Pools/Speed Clean **26**.

1. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
2. Gire la palanca de válvula a la posición «GESCHLOSSEN» (cerrado) y suéltela.
3. Conecte un extremo de la manguera con la conexión «RETURN» (retorno) al cabezal de válvula **1**.
 - Inserte una manguera con un diámetro de 32 mm en la conexión «RETURN» (retorno) y fijela con una abrazadera de manguera.
 - Atornille el adaptador de tubería de retorno INTEX Pools/Speed Clean **26** girándolo en sentido horario en la tubería de retorno **21** del cabezal de válvula **1**.
 - Inserte una manguera con un diámetro de 38 mm por la rosca hasta el tope de la conexión «RETURN» (retorno) y fijela con una abrazadera de manguera.
4. Conecte el segundo extremo con la conexión en la tobera de entrada de la piscina.

*La tubería de retorno **21** está conectada.*

Conexión de la tubería de presión

1. Introduzca la manguera de presión **11** con un extremo en la conexión superior de la bomba **3**.
2. Introduzca una abrazadera de manguera **12** por la manguera de presión y atorníllela con la ayuda de un destornillador de estrella PH1 **24** girándola en sentido horario a la conexión.
3. Introduzca la segunda abrazadera de manguera por la manguera de presión.
4. Introduzca el extremo de la manguera de presión en la conexión con la indicación «PUMP» (bomba) en el cabezal de válvula **1**.

5. Coloque la abrazadera de manguera en la conexión y apriétela también firmemente con el destornillador de estrella.

La tubería de presión ²⁰ está conectada.

Conexión de la tubería de aspiración



Se pueden usar mangueras con un diámetro de 32 y 38 mm.

1. Conecte la manguera de la tubería de aspiración ¹⁹ con la conexión delantera de la bomba.

La tubería de aspiración está conectada.

Conexión de la tubería de retrolavado



La conexión «WASTE» (residuos) viene con un tapón de goma insertado de fábrica. Este puede dejarse si no se emplea la tubería de retrolavado (p. ej., si se emplean bolas filtrantes como medio filtrante) para proteger el dispositivo de la entrada de suciedad e insectos.

1. Retire el tapón de goma de la conexión «WASTE» (residuos) del cabezal de válvula ¹.
2. Conecte el extremo de la manguera con la conexión «WASTE» (residuos).
3. Coloque el segundo extremo de la manguera con la conexión del canal.

La tubería de retrolavado ²² está conectada.

Primera puesta en marcha

Comprobaciones antes de la puesta en marcha

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Asegúrese de que el dispositivo se encuentra fuera de la piscina y por debajo del nivel de agua.
3. Asegúrese de que las tuberías de entrada y desagüe se han conectado y fijado correctamente.
4. Tenga cuidado de que la altura del agua de la piscina se encuentre como mínimo entre 2,5 y 5 cm por encima del orificio de la tubería de aspiración. Añada agua a la piscina si no es así.
5. Retire el tapón de la tubería de aspiración si es necesario.
6. Abra la válvula de cierre de la tubería de aspiración.

Como la instalación de filtrado se encuentra por debajo del nivel de agua, esta se llena automáticamente de agua.

Preparación de la instalación de filtrado

1. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
2. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
3. Llene la cuba de filtrado **2** completamente con agua hasta que esta salga por la tubería de retrolavado «WASTE» (residuos) **22**.
4. Compruebe si la instalación de filtrado y las conexiones presentan fugas.
En caso de fugas enrolle cinta de teflón **15** adicional sobre las conexiones afectadas.
5. Ejecute el proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado).

Proceso de retrolavado



Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado. Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Conecte la tubería de retrolavado (véase el capítulo Conexión de la tubería de retrolavado).
3. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
4. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
5. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.
6. Realice el proceso de retrolavado hasta que de la tubería de retrolavado salga agua limpia (máx. 2 minutos).
7. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
8. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
9. Gire la palanca de válvula a la posición «NACHSPÜLEN» (aclarar) y suéltela.
10. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.
11. Deje funcionar la bomba durante 20-30 segundos para eliminar los restos que pudieran quedar en el cabezal de válvula.
12. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.

La proceso de retrolavado ha concluido.

Manejo

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Un dispositivo o accesorios defectuosos pueden provocar lesiones.

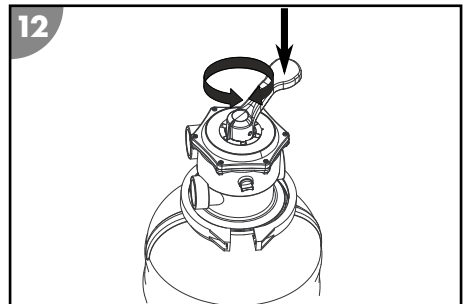
- Compruebe el dispositivo y los accesorios (véase el capítulo Comprobación).

Modos de funcionamiento

Para ajustar los siguientes modos de funcionamientos, proceda como se indica a continuación:

1. Desconecte la bomba 3 extrayendo el enchufe.
2. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula 23 del cabezal de válvula 1.
3. Gire la palanca de válvula a la posición deseada y suéltela.

El modo de funcionamiento deseado se ha ajustado.



FILTER-FILTERN (filtro-filtrar)

- Emplee este modo de funcionamiento a modo de ajustes básicos para su instalación de filtrado.

El agua de la piscina aspirada se introduce por la parte superior en la cuba de filtrado y fluye por el medio filtrante. De este modo, las impurezas se filtran y el agua vuelve a continuación a la piscina.

RÜCKSPÜLEN (retrolavado)

Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado. Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

- Ejecute este modo de funcionamiento durante un máximo de 2 minutos durante la primera puesta en marcha, cuando cambie la arena de filtro de cuarzo, si la presión de servicio indicada en el manómetro sobrepasa entre 0,3 y 0,6 bar la presión normal o para limpiar el filtro o la arena de filtro de cuarzo.

El agua se desvía a la parte inferior de la cuba de filtrado y circula por el filtro completo. De este modo, la suciedad acumulada se disuelve y se extrae por la tubería de retrolavado.

NACHSPÜLEN (aclarar)

- Ejecute este modo de funcionamiento inmediatamente después del retrolavado, añadir arena de filtro de cuarzo o la primera puesta en marcha durante 20-30 segundos.

El agua se desvía a la parte superior de la cuba de filtrado y el cabezal de válvula se lava. Mientras se hace, el agua fluye por la tubería de agua sucia. El cabezal de válvula se limpia de este modo.

ZIRKULIEREN (circular)

- Emplee este modo de funcionamiento después de someter el agua a tratamiento químico.

El agua se dirige directamente desde el cabezal de válvula hasta la piscina sin pasar por el filtro. Esto impide que el medio filtrante entre en contacto con los productos químicos empleados.

GESCHLOSSEN (cerrado)

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!
- Emplee este modo de funcionamiento para limpiar el filtro previo (en caso de estar presente), comprobar si el sistema presenta fugas e impermeabilizar los puntos afectados.

El flujo de agua en la bomba y el filtro está bloqueado. Tenga cuidado de que las mangueras de entrada y desagüe estén llenas con agua y, en caso necesario, deben cerrarse con válvulas de cierre o tapones.

VACIAR

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- La piscina solo puede vaciarse hasta alcanzar la altura del agua mínima a la altura de la tubería de aspiración. Tenga cuidado de

desconectar la bomba en cuanto se alcance para prevenir un funcionamiento en seco.

- Emplee este modo de funcionamiento para vaciar la piscina en el caso de que esté muy sucia.

El agua se dirige por el filtro y se extrae directamente por la tubería de retrolavado.

INVIERNO

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!
- Emplee este modo de funcionamiento para guardar la instalación de filtrado en invierno.

La palanca de válvula se encuentra en una posición intermedia en la que los componentes de válvula interiores se descargan.

Tiempo de filtrado

El contenido de agua de la piscina debería hacerse circular, dependiendo del uso y el tamaño de la instalación, un mínimo de entre tres y cinco veces durante un periodo de 24 horas. La duración del funcionamiento depende de la potencia de la instalación de filtrado y el tamaño de la piscina.

Sustitución del medio filtrante



El medio filtrante empleado (arena de filtro de cuarzo o bolas filtrantes Steinbach) debería cambiarse cada 2-3 años, dependiendo del tiempo de funcionamiento y el grado de suciedad del dispositivo.

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
3. Abra el cierre roscado de la salida de vaciado **17** girándolo en sentido antihorario.
4. Deje salir el agua de la cuba de filtrado **2** completamente por la salida de vaciado.
5. Coloque el cierre roscado en la salida de vaciado y atorníllelo firmemente girándolo en sentido horario.
6. Desmonte el anillo de sujeción **5** girando el atornillamiento en sentido antihorario para soltarlo. Emplee para ello la llave Allen **14**.
7. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.

8. Coloque la cuba de filtrado lentamente boca abajo y extraiga la arena de filtro de cuarzo o las bolas filtrantes.
9. Extraiga el tamiz filtrante **5**.
10. Enjuague el tamiz filtrante a fondo debajo del chorro de agua.
11. Enjuague la cuba de filtrado con agua limpia.
12. Ejecute los pasos 4.-12. del capítulo Preparación de la cuba de filtrado.

El medio filtrante se ha cambiado.

Preparación para el invierno

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
3. Desmonte las líneas de conexión de la piscina y vacíe las mangueras.
4. Eleve la bomba y vacíela por ambas conexiones.
5. Vacíe el medio filtrante. Para ello realice alternativamente los pasos 3.-11. del capítulo Medio filtrante.

Si está empleando bolas filtrantes, lávelas a mano y déjelas secar por completo.

6. Enjuague la instalación de filtrado con agua del grifo.
7. Deje que la instalación de filtrado se seque por completo.
8. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
9. Gire la palanca de válvula a la posición «WINTER» (invierno) y suéltela.

El dispositivo puede prepararse para el invierno.

Funcionamiento con aspiradores de fondos



Emplee un skimmer con colador o dispositivos similares, si la instalación de filtrado carece de filtro previo para prevenir que cuerpos extraños dañen la bomba.

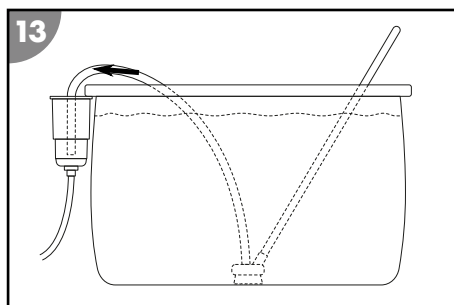


Tenga en cuenta las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones del aspirador de fondos. En la instalación de filtrado no debe introducirse aire para impedir que trabaje en seco y se sobrecaliente.

La manguera del aspirador de fondos se puede conectar directamente a la tubería de aspiración de la instalación de filtrado. La manguera del aspirador de fondos debe estar completamente llena de agua.

1. Desconecte la bomba 3 extrayendo el enchufe.
2. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula 23 del cabezal de válvula 1.
3. Gire la palanca de válvula a la posición «FILTER-FILTERN» (filtro-filtrar) y suéltela.

En el caso de que el agua esté muy sucia puede emplear de forma alternativa el modo de funcionamiento «ENTLEEREN» (vaciar) (véase el capítulo Modos de funcionamiento).



El aspirador de fondos está conectado con la instalación de filtrado.

Indicaciones de cuidado

Las algas, las bacterias y otros microorganismos no pueden filtrarse por la instalación de filtrado.

- Para eliminarlos emplee productos especiales de tratamiento del agua para evitar que proliferen y eliminarlos para garantizar que el agua está en perfectas condiciones higiénicas.
- Solicite asesoramiento especializado y respete las cantidades de dosificación.

Limpeza

¡AVISO!

Una limpieza inadecuada puede causar daños en el dispositivo.

- Limpie la superficie del dispositivo después de cada uso con agua limpia.
- No use detergentes agresivos.
- No use objetos afilados o de metal como cuchillos, espátulas duras o similares.
- No use cepillos de limpieza.
- No use limpiadores a alta presión.

Comprobación

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?
- ¿Está la entrada bloqueada?
- ¿Están las ranuras de ventilación libres y limpias?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Vacíe todas las tuberías, la bomba y la cuba de filtrado.
3. Deje que el dispositivo se seque por completo después de limpiarlo.
4. Guarde el dispositivo en un lugar seco protegido de las heladas ($\geq +5\text{ °C}$) sin radiación solar directa.

Localización de averías

| Problema | Causa posible | Subsanación del problema |
|--|---|---|
| La presión del manómetro sube por encima de 1 bar. | La arena de filtro de cuarzo está sucia. | Ejecute un proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado). |
| | Las bolas filtrantes están sucias. | Extraiga y limpie las bolas filtrantes a mano. Cambie las bolas filtrantes si es necesario. |
| De la tobera de entrada salen burbujas de aire. | La bomba de filtración aspira aire. | Compruebe si las mangueras y juntas están estancas. Vuelva a apretar las abrazaderas de manguera. |
| La bomba de filtración no recibe suficiente agua o la presión del sistema es insuficiente. | La altura del agua de la piscina es insuficiente. | Aumente la altura del agua de la piscina. |
| | El cesto de filtro previo (en el caso de estar presente) está colocado. | Vacíe el cesto de filtro previo. |
| | La tubería de aspiración se ha tendido. | Limpie la tubería de presión. |
| La bomba de filtración no funciona. | La bomba carece de tensión. | Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica. Compruebe si el conmutador de puesta a tierra se ha activado si es necesario. |
| | Bomba defectuosa. | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. |
| En la piscina hay arena de filtro de cuarzo | La arena de filtro de cuarzo se ha añadido. | Ejecute un proceso de retrolavado hasta que el agua salga clara. Véase el capítulo Proceso de retrolavado. |

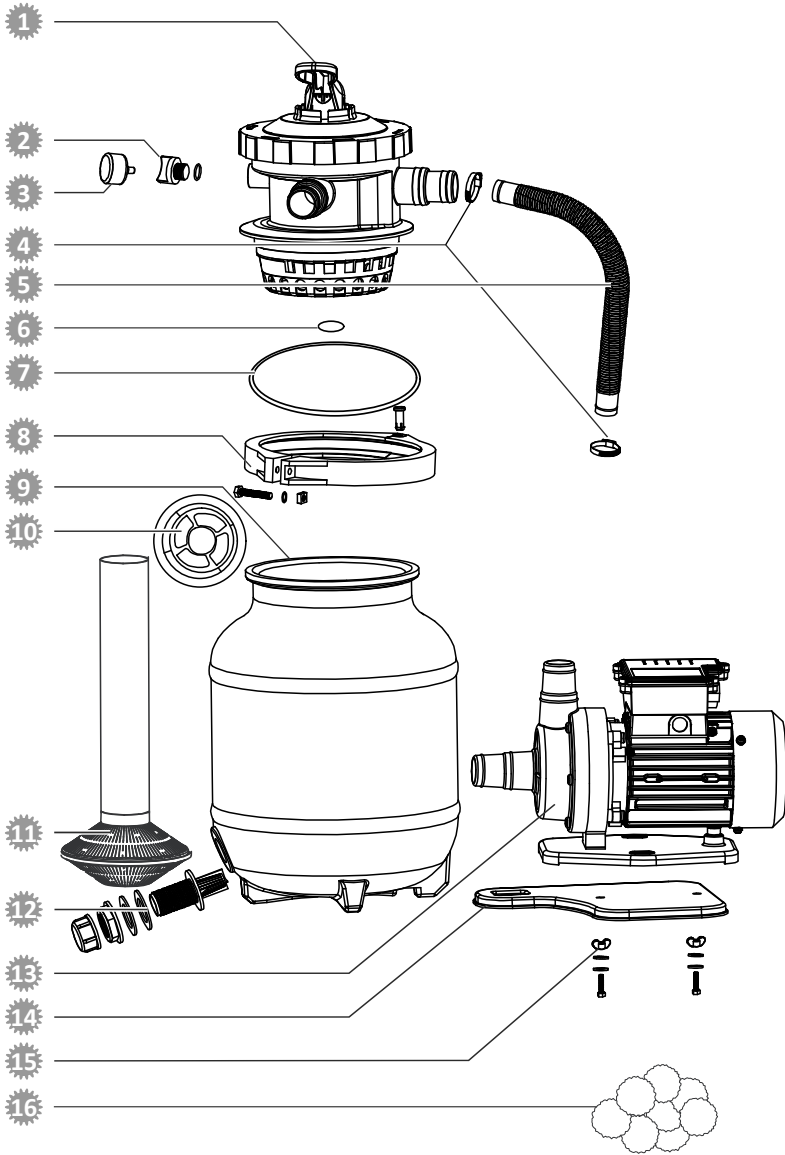
Si no puede eliminar la avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

Especificaciones técnicas

| | |
|---|---|
| Modelo | 040385 / 040386 |
| Número de artículo | 040385 / 040386 |
| Modelo de bomba de filtración | CPS 40-2; art. n.º 040955 |
| Potencia de circulación | 3.800 l/h |
| Tipo de bomba | no autoaspirante |
| Temperatura máx. del agua | 35 °C |
| Alimentación eléctrica | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Potencia | 200 W |
| Ejecución | Válvula de 7 vías con manómetro |
| Diámetro de la cuba | 250 mm |
| Conexión | Ø 32/38 mm |
| Montaje de la bomba | en la placa base |
| Cantidad necesaria de bolas filtrantes | aprox. 0,3 kg |
| Cantidad necesaria de arena de filtro de cuarzo | aprox. 10 kg, DIN EN 12904 |
| Tamaño de grano recomendado | 0,7 - 1,2 mm |
| Tamaño de piscina máximo | 19.000 l de contenido de agua |
| Disponible opcionalmente | Contenedor Steinbach y sistema de desinfección UV Steinbach |

Piezas de repuesto

14



- 1 040866 - cabezal de válvula
- 2 040842 - tornillo de purga de aire (incl. junta)
- 3 040952 - manómetro
- 4 040946 - abrazadera de manguera (2x)
- 5 040869 - manguera de presión
- 6 040843 - junta de cabezal de válvula
- 7 040829 - junta de cuba
- 8 040845 - anillo de sujeción (incl. atornillamiento)
- 9 040865 - cuba de filtrado
- 10 040849 - centrador
- 11 040867 - tamiz filtrante
- 12 040852 - juego de tornillos de vaciado
- 13 040955 - bomba
- 14 040868 - placa base
- 15 040978 - set de tornillos para fijar la bomba (2x)
- 16 040050 - bolas filtrantes

Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que la bomba de filtración cumple con las siguientes directivas:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo



Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.